

## ROZDZIAŁ I

### OBRZĘD SAKRAMENTU MAŁŻEŃSTWA W CZASIE MSZY ŚWIĘTEJ

#### OBRZĘDY WSTĘPNE SPOSÓB PIERWSZY

45. W ustalonym czasie kapłan ubrany w albę, stułę i ornat koloru Mszy, którą się odprawia, wychodzi z ministrantami do drzwi kościoła i tam pozdrowia po chrześcijańsku narzeczonych, dając w ten sposób wyraz, że Kościół uczestniczy w ich radości.

46. Następnie odbywa się procesja do ołtarza. Najpierw idą ministranci, za nimi kapłan, potem narzeczony, którym towarzyszą, stosownie do miejscowych zwyczajów, przynajmniej rodzice i dwaj świadkowie aż do miejsca przygotowanego dla narzeczonych. W tym czasie śpiewa się pieśń na wejście.

47. Kapłan podchodzi do ołtarza, czyni przed nim głęboki ukłon i ze czcią całuje. Następnie udaje się na miejsce przewodniczenia.

50

#### SPOSÓB DRUGI

48. W ustalonym czasie narzeczeni przybywają do kościoła i zajmują miejsca dla nich przygotowane. Kapłan ubrany w albę, stułę i ornat koloru Mszy, którą się odprawia, razem z ministrantami udaje się do ołtarza. W tym czasie śpiewa się pieśń na wejście.

<sup>26</sup> OBRZĘD MAŁŻEŃSTWA W CZASIE MSZY ŚWIĘTEJ

49. Kapłan podchodzi do ołtarza, czyni przed nim głęboki ukłon i ze czcią całuje. Następnie udaje się na miejsce przewodniczenia.

50. Kapłan żegna się i pozdrowia obecnych, używając jednej z formuł zawartych w Mszał e rzymskim dla diecezji polskich.

51. Następnie kapłan zwraca się do narzeczonych i zgromadzonych, aby ich wprowadzić do udziału w obrzędach. Może użyć jednej z podanych formuł albo dokonać tego własnymi słowami.

#### POWITANIE

Najmilsi, przybyliście do naszej świątyni, aby w obecności kapłana oraz wspólnoty Kościoła Chrystus Pan uświęcił i utwierdził waszą miłość. Chrystus uświęcił was już w sakramencie chrztu, a teraz błogosławi waszej miłości oraz umacnia was przez sakrament małżeństwa, abyście byli sobie zawsze wierni i umieli podjąć i wypełnić obowiązki małżeńskie. Razem z wami będziemy słuchać słowa Bożego i uczestniczyć w ofierze eucharystycznej, aby was wspierać naszymi modlitwami.<sup>52</sup>

52. **Opuszcza się akt pokuty.**

53. W dniach, które dopuszczają Msze obrzędowe, używa się Mszy za nowożeńców z własnymi czytaniem. Gdy przypada dzień wymieniony w numerach 1-4 Tabeli dni liturgicznych, odprawia się Mszę z dnia, zachowując w niej

błogosławieństwo nowożeńców oraz, jeżeli okoliczności za tym przemawiają, formułę błogosławieństwa końcowego. Jeżeli obrzędy małżeństwa sprawuje się w czasie Mszy niedzielnej, w której uczestniczy wspólnota parafialna, odprawia się Mszę z niedzieli także w Okresie Narodzenia Pańskiego i Zwykłym.

### LITURGIA SŁOWA (Czytania)

54. Liturgia słowa odbywa się w zwykły sposób. Są dwa czytania (pierwsze ze Starego lub Nowego Testamentu, potem psalm i Alleluja i Ewangelia). Zawsze należy wybrać przynajmniej jedno czytanie mówiące wyraźnie o małżeństwie.

55. Gdy nie odprawia się Mszy obrzędowej, jedno czytanie można wybrać z tych, które w Lekcjonarzu są przewidziane na Mszę za nowożeńców. Nie wolno tego robić w dni wymienione w numerach 1- 4 Tabeli dni liturgicznych.

56. Czytania mszalne podano w rozdziale IV i w Lekcjonarzu mszalnym, tom VII.

57. Po odczytaniu Ewangelii kapłan na podstawie tekstu biblijnego i w sposób dostosowany do słuchaczy wygłasza homilię o małżeństwie chrześcijańskim, o miłości i obowiązkach małżonków i o łaskach sakramentu.

### LITURGIA SAKRAMENTU

58. Jeśli w czasie jednego obrzędu liturgicznego zawiera związek małżeński kilka par, każda para oddzielnie odpowiada na pytania kapłana przed wyrażeniem zgody i wyraża zgodę małżeńską, a kapłan przyjmuje tę zgodę od każdej pary osobno. Natomiast pozostałe części obrzędu, nie wyłączając błogosławieństwa ślubnego, stosuje się do wszystkich razem wygłaszając je w liczbie mnogiej.

59. Po homilii wszyscy wstają, a narzeczem zbliżają się do ołtarza i stają przed kapłanem. Kapłan mówi do narzeczonych:

**N. i N.**, wysłuchaliście słowa Bożego i przypomniałiście sobie znaczenie ludzkiej miłości i małżeństwa. W imieniu Kościoła pytam was, jakie są wasze postanowienia.

### PYTANIA PRZED WYRAŻENIEM ZGODY MAŁŻEŃSKIEJ

60. Następnie kapłan zadaje im pytania dotyczące dobrowolnej zgody na małżeństwo, woli wytrwania w wierności oraz gotowości na przyjęcie i wychowanie potomstwa.

**N. i N.**, czy chcecie dobrowolnie i bez żadnego przymusu zawrzeć związek małżeński?

**Narzeczeni:** Chcemy.

Czy chcecie wytrwać w tym związku w zdrowiu i w chorobie, w dobrej i złej doli, aż do końca życia?

**Narzeczem:** Chcemy.

Następne pytanie można opuścić, jeżeli przemawiają za tym okoliczności, np. starszy wiek narzeczonych.

Czy chcecie z miłością przyjąć i po katolicku wychować potomstwo, którym was Bóg obdarzy?

**Narzeczeni:** Chcemy.

## HYMN DO DUCHA ŚWIĘTEGO

61. Kapłan mówi:

Prośmy Ducha Świętego, aby uświęcił ten związek i dał narzeczonym łaskę wytrwania. Niech ich miłość przez Niego umocniona stanie się znakiem miłości Chrystusa i Kościoła.

Wszyscy stojąc śpiewają trzy zwrotki hymnu do Ducha Świętego.

1. O Stworzycielu, Duchu, przyjdź,  
Nawiedz dusz wiernych Tobie krąg.  
Niebieską łaskę zesłać racz  
Sercom, co dziełem są Twych rąk.

Z następných zwrotek wybiera się jedną:

2. Pocieszycielem jesteś zwan  
I Najwyższego Boga dar.  
Tyś namaszczeniem naszych dusz,  
Zdrój żywy, miłość, ognia żar.

3. Ty darzysz łaską siedemkroć,  
Bo moc z prawicy Boga masz.  
Przez Ojca obiecany nam,  
Mową wzbogacasz język nasz.

4. Światłem rozjaśnij naszą myśl,  
W serca nam miłość świętą wlej  
I wątłą słabość naszych ciał  
Pokrzep stałością mocy Twojej.

5. Nieprzyjaciela odpędź w dał  
I Twym pokojem obdarz wraz.  
Niech w drodze za przewodem Twym  
Miniemy zło, co kusi nas.

Zawsze śpiewa się zakończenie:

6. Daj nam przez Ciebie Ojca znać,  
Daj, by i Syn poznany był.  
I Ciebie, jedno tchnienie Dwóch,  
Niech wyznajemy z wszystkich sił. Amen.

## ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA

62. Kapłan zwraca się do narzeczonych, aby wyrazili zgodę małżeńską:

Skoro zamierzacie zawrzeć sakramentalny związek małżeński, podajcie sobie prawe dłonie i wobec Boga i Kościoła powtarzajcie za mną słowa przysięgi małżeńskiej.

Narzeczem zwracając się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły.

63. Narzeczony powtarza za kapłanem:

Ja, **N.**, \* biorę ciebie, **N.**, za żonę \* i ślubuję ci \* miłość, \* wierność \* i uczciwość małżeńską \* oraz że cię nie opuszczę aż do śmierci. \* Tak mi dopomóż, Panie Boże wszechmogący, \* w Trójcy Jedyny, \* i wszyscy Święci.

Następnie powtarza narzeczoną:

Ja, **N.**, \* biorę ciebie, **N.**, za męża \* i ślubuję ci \* miłość, \* wierność \* i uczciwość małżeńską \* oraz że cię nie opuszczę aż do śmierci. \* Tak mi dopomóż, Panie Boże wszechmogący, \* w Trójcy Jedyny, \* i wszyscy Święci.

64. Jeżeli z racji pastoralnych wydaje się to słuszniejsze (np. przy upośledzeniu słuchu lub mowy), kapłan może zapytać narzeczonych o zgodę małżeńską. Najpierw kapłan mówi:

„Co Bóg złączył, człowiek niech nie rozdziela" (Mt 19,6).

Małżeństwo przez was zawarte ja powagą Kościoła katolickiego potwierdzam i błogosławię w imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego.

**Wszyscy:** Amen.

Kapłan usuwa stulę.

#### BŁOGOSŁAWIENSTWO OBRĄCZEK

68. Kapłan mówi:

Niech Bóg pobłogosławi te obrączki, które macie sobie wzajemnie nałożyć jako znak miłości i wierności.

**Wszyscy:** Amen.

69

B.

Pobłogosław, Boże, te obrączki, które poświęcamy w Twoim imieniu; spraw, aby ci, którzy będą je nosić, dochowali sobie doskonałej wierności, trwam w Twoim pokoju, pełnili Twoją wolę i zawsze się miłowali. Przez Chrystusa, Pana naszego.

**Wszyscy:** Amen.

69

C. Albo:

Boże, pobłogosław i uświęć Twoich poddanych, którzy się miłują; a te obrączki, oznaczające wierność, niech pobudzają ich do wzajemnej miłości. Przez Chrystusa, Pana naszego.

**Wszyscy:** Amen.

69

Kapłan kropi obrączki wodą święconą.

#### NAŁOŻENIE OBRĄCZEK

69. Kapłan mówi:

Na znak zawartego małżeństwa nałóżcie sobie obrączki.

70. Mąż nakłada na serdeczny palec żony obrączkę przeznaczoną dla niej mówiąc:

N., przyjmij tę obrączkę jako znak mojej miłości i wierności. W imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego.

Także żona nakłada na serdeczny palec męża obrączkę przeznaczoną dla niego mówiąc:

N., przyjmij tę obrączkę jako znak mojej miłości i wierności. W imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego.

MODLITWA POWSZECHNA

71. Następuje modlitwa powszechna, czyli modlitwa wiernych, według tekstów zawartych w rozdziale IV.

Jeśli jest przewidziane wyznanie wiary, odmawia się je po modlitwie powszechnej.

72. Modlitwa powszechna obejmuje nowożeńców, ich bliskich oraz potrzeby całego Kościoła. Podane intencje należy dostosowywać do okoliczności. Wskazane jest, aby nowożeńcy uczestniczyli w ustaleniu brzmienia wezwań modlitwy

powszechnej.<sup>108</sup> TEKSTY DO WYBORU

DRUGA FORMUŁA MODLITWY POWSZECHNEJ

**WSTĘP** Błagajmy Boga, Ojca wszechmogącego, za N. i N., którzy dzisiaj zawarli małżeństwo, za Kościół święty i za całą ludzkość.

1 **IV** Módlmy się za nowych małżonków, / aby Chrystus obecny w ich życiu umacniał ich miłość i napełniał ich radością.

2 Módlmy się o pomnożenie ich wiary, / aby w jej świetle układali swoje życie.

3 Módlmy się o ich zdrowie i pomyślność, / aby bez przeszkód wypełniali swoje zadania.

4 Módlmy się za wszystkich małżonków tutaj obecnych, / aby Duch Święty odnowił w nich łaskę sakramentu małżeństwa.

5 Módlmy się za młode małżeństwa, które nie mają własnego mieszkania, /aby jak najprędzej znalazły się u siebie.

6 Módlmy się za rządzących, / aby przez mądre ustawy wspierali powstające rodziny.

7 Módlmy się za cały lud Boży, / aby wzrastał w liczbę i zasługi.

MODLITWA POWSZECHNA

109

**MODLITWA** Wszechmogący, wieczny Boże, wejrzyj łaskawie na nowych małżonków, którzy w Tobie pokładają nadzieję, i udziel im swojej łaski, \* aby żyjąc w zgodzie i miłości, coraz ściszej jednoczyli

się z Tobą. Przez Chrystusa, Pana naszego.

W. Amen.

### TRZECIA FORMUŁA MODLITWY POWSZECHNEJ

**WSTĘP** Zgromadzeni w imię Jezusa Chrystusa, który swoją obecnością uświęcił wesele w Kanie Galilejskiej, wnieśmy nasze modlitwy do Boga, Ojca wszechmogącego.

1 IV Módlmy się za N. i N., którzy zawarli małżeństwo, / aby ich miłość była wiernym odblaskiem miłości Chrystusa i Kościoła.

2 Módlmy się o pomoc dla nich we wszystkich doczesnych potrzebach, /aby znaleźli dobre warunki dla rozwoju rodziny.

3 Módlmy się za wszystkich małżonków naszej parafii, / aby Duch Święty odnowił w nich łaskę sakramentu małżeństwa.

110 TEKSTY DO WYBORU

4 Módlmy się za wszystkich zaręczonych, / aby poważnie przygotowali się do zawarcia małżeństwa.

5 Módlmy się za naszych zmarłych rodziców i krewnych, / aby Pan Bóg przyjął ich do wiecznej radości.

6 Módlmy się za święty Kościół Boży, /aby wszystkie jego dzieci żyły zjednoczone jak jedna rodzina Boża.

MODLITWA Prosimy Cię, Boże, udziel nowym małżonkom doskonałej jedności i spraw, aby żadna siła nie rozdzieliła związku, który Ty złączyłeś, i żadne niebezpieczeństwo nie zagroziło miłości pobłogosławionej przez Ciebie. Przez Chrystusa, Pana naszego.

W. Amen.

### CZWARTA FORMUŁA MODLITWY POWSZECHNEJ

**WSTĘP** Biorąc udział w radości nowożeńców, razem z nimi wnieśmy nasze modlitwy do Boga Ojca wszechmogącego.

### ROZDZIAŁ IV

#### TEKSTY (CZTANIA BIBLIJNE) DO WYBORU W OBRZĘDACH MAŁŻEŃSTWA

(Wybieramy jedno czytanie ze Starego lub Nowego Testamentu.

Psalm wybierają i śpiewają najczęściej muzycy.

## 1. CZYTANIA BIBLIJNE

We Mszy za nowożeńców oraz przy zawieraniu małżeństwa poza Mszą można użyć perykop niżej podanych.

Zawsze należy wybrać jedną perykopę, która wyraźnie mówi o małżeństwie. Te perykopy są oznaczone znaczkiem.

Perykopy podano w kolejności ustalonej w Lekcjonarzu mszalnym. Poza Mszą celebrans może wybrać jedną perykopę dostosowaną do okoliczności.

### CZYTANIA ZE STAREGO TESTAMENTU

#### **Rdz 1,26-28.31a**

Pierwsza para ludzi została stworzona na obraz Boży i Bóg z upodobaniem na nią spoglądał. Podobnie i dziś Bóg z upodobaniem spogląda na związek małżeński zawarty według prawa i oparty na prawdziwej miłości.

Czytanie z Księgi Rodzaju

Bóg rzekł: „Uczyńmy człowieka na Nasz obraz, podobnego Nam.

Niech panuje nad rybami morskimi, nad ptactwem powietrznym, nad bydłem, nad całą ziemią i nad wszelkim płazem". Stworzył więc Bóg człowieka na swój obraz, na obraz Boży go stworzył: stworzył mężczyznę i niewiastę. Po czym Bóg im błogosławił, mówiąc do nich: „Bądźcie płodni i rozmnażajcie się, abyście zaludnili ziemię i uczynili ją sobie poddaną; abyście panowali nad rybami morskimi, nad ptactwem powietrznym i nad wszelkim płazem". A Bóg widział, że wszystko, co uczynił, było bardzo dobre.

Oto słowo Boże.

#### 1. PSALM RESPNSORYJNY

Ps33[32],12-13.18 i 20.21-22

(R.:por. 5b)

Refren Pełna jest ziemia łaskawości Pana.

12 Błogosławiony lud, którego Pan jest Bogiem,\*  
naród, który On wybrał na dziedzictwo  
dla siebie.

13 Pan spogląda z nieba, \*  
widzi wszystkich ludzi.

Refren.

18 Oczy Pana zwrócone na bogobojnych, \*  
na tych, którzy oczekują Jego łaski.

20 Dusza nasza oczekuje Pana, \*

On jest naszą pomocą i tarczą.

Refren.

21 Raduje się w Nim nasze serce, \*

ufamy Jego świętemu imieniu.

22 Niech nas ogarnie Twoja łaska, Panie, \*  
według nadziei pokładanej w Tobie.

Refren.

## **Rdz 2,18-24**

Mężczyzna i kobieta są równi w ludzkiej godności. Zostali stworzeni, aby wzajemnie sobie pomagać i uzupełniać się. W małżeństwie powinni dążyć do doskonałej jedności.

Czytanie z Księgi Rodzaju

Pan Bóg rzekł: „Nie jest dobrze, żeby mężczyzna był sam; uczynię mu zatem odpowiednią dla niego pomoc”. Ulepiwszy z gleby wszelkie zwierzęta ziemne i wszelkie ptaki powietrzne, Pan Bóg przyprowadził je do mężczyzny, aby przekonać się, jaką on da im nazwę. Każde jednak zwierzę, które określił mężczyzna, otrzymało nazwę „istota żywa”. I tak mężczyzna dał nazwy wszelkiemu bydłu, ptakom powietrznym i wszelkiemu zwierzęciu polnemu, ale nie znalazła się pomoc odpowiednia dla mężczyzny. Wtedy to Pan sprawił, że mężczyzna pogrążył się w głębokim śnie, i gdy spał, wyjął jedno z jego żeber, a miejsce to zapełnił ciałem. Po czym Pan Bóg z żebra, które wyjął z mężczyzny, zbudował niewiastę. A gdy ją przyprowadził do mężczyzny, mężczyzna powiedział: „Ta dopiero jest kością z moich kości i ciałem z mego ciała! Ta będzie się zwała niewiastą, bo ta z mężczyzny została wzięta”. Dlatego to mężczyzna opuszcza ojca swego i matkę swoją i łączy się ze swą żoną tak ściśle, że stają się jednym ciałem.

Oto słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY

Ps 148,1-2.3-4.9-10.11-13

(R.: por. 13a)

**Refren:** Niech imię Pana będzie pochwalone,  
lub Alleluja.

1 Chwalcie Pana z niebios, \*  
chwalcie Go na wysokościach.

2 Chwalcie Go, wszyscy Jego aniołowie, \*  
chwalcie Go, wszystkie Jego zastępy.

Refren.

3 Chwalcie Go, słońce i księżycu, \*  
chwalcie, wszystkie gwiazdy świecące.

4 Chwalcie Go nieba najwyższe \*  
i wody, które są nad niebem.

Refren.

9 Góry i wszelkie pagórki, \*  
drzewa rodzące owoc i wszystkie cedry,  
10 dzikie zwierzęta i wszelkie bydło, \*  
płazy i ptactwo skrzydlate.

Refren.

11 Królowie ziemscy i wszystkie narody, \*  
władcy i wszyscy sędziowie tej ziemi,  
12 młodzieńcy i dziewczęta, starcy i dzieci  
13 niech imię Pana wychwalają, \*  
bo tylko imię Jego jest wzniosłe.

Refren.

### **Rdz 24,48-51.58-67**

Opatrzność Boża kieruje losami ludzi i czasem łączy w małżeństwie osoby pochodzące z różnych krajów.

Czytanie z Księgi Rodzaju

Sługa Abrahama rzekł do Labana: „Dziękowałem Panu, Bogu pana mego, Abrahama, że poprowadził mnie drogą właściwą, abym wziął bratanicę pana mego za żonę dla jego syna. A teraz powiedzcie mi, czy chcecie okazać panu mojemu prawdziwą życzliwość; a jeśli nie - powiedzcie, a wtedy udam się gdzie indziej”. Wtedy Laban i Betuel tak odpowiedzieli: „Ponieważ Pan tak zamierzył, nie możemy ci powiedzieć nie lub tak. Masz przed sobą Rebekę, weź ją z sobą i idź. Niech będzie ona żoną syna pana twego, jak Pan postanowił”. Zawołali zatem Rebekę i spytali: „Czy chcesz iść z tym złowikiem?” A ona odpowiedziała: „Chcę iść”. Wyprawili więc Rebekę, siostrę swoją, i jej piastunkę ze sługą Abrahama i z jego ludźmi. pobłogosławili Rebekę i tak rzekli: „Siostró nasza, wzrastaj w tysiące nieprzeliczone: i niech potomstwo twoje zdobędzie bramy swych nieprzyjaciół!” Po czym Rebeka i jej niewolnice wsiadły na wielbłądy i ruszyły w drogę za owym człowiekiem. Sługa Abrahama zabrał więc Rebekę i odjechał. A Izaak, który wówczas mieszkał w Negebie, właśnie wracał od studni Lachaj-Roj; wyszedł bowiem pogrążony w smutku na pole przed wieczorem. Podniósłszy oczy, ujrzał zbliżające się wielbłądy. Gdy zaś Rebeka podniosła oczy, spostrzegła Izaaka, szybko zsiadła z wielbłąda i spytała sługi: „Kto to jest ten mężczyzna, który idzie ku nam przez pole?” Sługa odpowiedział: „To mój pan”. Wtedy Rebeka wzięła zasłonę i zakryła twarz. Kiedy sługa

opowiedział Izaakowi o wszystkim, czego dokonał, Izaak wprowadził Rebekeę do namiotu Sary, swej matki. Wziąwszy Rebekeę za żonę, Izaak miłował ją, bo była mu pociechą po matce.  
Oto słowo Boże.

PSALM RESPONSOYJNY

Psl45[144], 8-9.10 i 15.17-18

(R.:por. 9)

**Refren:** Nasz Pan jest dobry dla wszystkich swych dzieci.

8 Pan jest łagodny i miłosierny, \*  
nieskory do gniewu i bardzo łaskawy.

9 Pan jest dobry dla wszystkich, \*  
a Jego miłosierdzie nad wszystkim, co stworzył.  
Refren.

10 Niech Cię wielbią, Panie, wszystkie Twoje  
dzieła \*  
i niech Cię błogosławią Twój wyznawcy.

15 Oczy wszystkich zwracają się ku Tobie, \*  
a Ty ich karmisz we właściwym czasie.  
Refren.

17 Pan jest sprawiedliwy na wszystkich swych  
drogach \*  
i łaskawy we wszystkich swoich dziełach.

18 Pan jest blisko wszystkich, którzy Go wzywają, \*  
wszystkich wzywających Go szczerze.

Refren.

**Tb 7,6-14**

Przyszłość małżeństwa należy budować na ufności w Boga i w moc Jego  
błogosławieństwa.

Czytanie z Księgi Tobiasza

Raguel ucałował Tobiasza i przemówił do niego: „Bądź błogosławiony, chłopcze, synu tak szlachetnego i dobrego ojca! O jakże wielkie nieszczęście, że oślepnął mąż tak sprawiedliwy i czyniący miłosierdzie”. I rzucił się na szyję Tobiasza, syna brata swego, i zaczął płakać. I żona Edna zapłakała, a także płakała ich córka Sara. I zabili baranka z trzody, i urządzili im gościnne przyjęcie. A kiedy się wykąпали i umyli, i zasiedli do uczy, rzekł Tobiasz do Rafała: „Bracie Azariaszu, powiedz Raguelowi, aby mi dał moją siostrę Sarę za żonę”. A Raguel posłyszał te słowa i rzekł do młodzieńca: „Jedz i pij, i niech

ci będzie dobrze tej nocy! Nie ma bowiem żadnego człowieka, oprócz ciebie, który by miał prawo wziąć Sarę, córkę moją, za żonę, bracie. Także i ja nie mam władzy dać jej innemu mężowi oprócz ciebie, ponieważ ty jesteś najbliższym krewnym. Ale teraz, moje dziecko, muszę ci powiedzieć prawdę: Dałem ją już siedmiu mężom spośród naszych braci i wszyscy umarli tej nocy, w której zbliżali się do niej. A teraz, dziecko, jedź i pij, a Pan będzie działał przez was". I rzekł Tobiasz: „Nie będę jadł i pił tak długo, dopóki ty nie rozstrzygniesz mojej sprawy". I rzekł mu Raguel: „Ja to robię. Ona jest dana tobie zgodnie z postanowieniem księgi Prawa Mojżesza i niebo też postanowiło, abym ci ją dał. Weź więc swoją siostrę! Od teraz ty jesteś jej bratem, a ona twoją siostrą. Jest ona dana tobie od dziś na zawsze. Niech Pan nieba będzie, dziecko, łaskawy dla was tej nocy i niech okaże wam miłosierdzie i da pokój!" Potem zawołał Raguel córkę swoją Sarę, i przyszła do niego. A on ujął jej rękę i oddał ją Tobiaszowi, i rzekł: „Weź ją zgodnie z postanowieniem i wyrokiem zapisanym w księdze Prawa Mojżesza, że należy ci ją dać za żonę. Masz ją i zaprowadź ją w zdrowiu do swego ojca. A Bóg niebios niech was obdarzy pokojem". I zawołał jej matkę, i polecił, aby przyniosła zwój papyrusu i napisał na nim zaświadczenie o zawartym małżeństwie i to, że daje mu ją za żonę, zgodnie z wyrokiem Prawa Mojżesza. Teraz dopiero zaczęli ucztować. Oto słowo Boże.

PSALM RESPONSYJNY  
(R.: por. 5b)

Ps33[32].12-13.18i20.21-22

**Refren:** Pełna jest ziemia łaskawości Pana.

12 Błogosławiony md, którego Pan jest Bogiem, \*  
naród, który On wybrał na dziedzictwo  
dla siebie.

13 Pan spogląda z nieba, \*  
widzi wszystkich ludzi.

Refren.

18 Oczy Pana, zwrócone na bogobojnych, \*  
na tych, którzy oczekują Jego łaski.

20 Dusza nasza oczekuje Pana, \*  
On jest naszą pomocą i tarczą.

Refren.

21 Raduje się w Nim nasze serce, \*

ufamy Jego świętemu imieniu.

22 Niech nas ogarnie Twoja łaska, Panie, \*  
według nadziei pokładanej w Tobie.

Refren.

### **Tb 8,4b-8**

Tobiasz i Sara rozpoczynają życie małżeńskie od wspólnej modlitwy. Oddają chwałę Bogu i proszą o błogosławieństwo.

Czytanie z Księgi Tobiasza

Po uroczystościach weselnych Tobiasz rzekł do Sary: „Wstań, siostrze, módlmy się i błagajmy Pana naszego, aby okazał nam miłosierdzie i ocalił nas”. Wstała i ona i zaczęli się modlić i błagać, aby dostąpić ocalenia. I zaczęli tak mówić: „Bądź uwielbiony, Boże ojców naszych, i niech będzie uwielbione imię Twoje na wieki przez wszystkie pokolenia! Niech Cię uwielbiają niebiosa i wszystkie Twoje stworzenia po wszystkie wieki. Tyś stworzył Adama i stworzyłeś dla niego pomocną ostoję - Ewę, jego żonę, i z obojga powstał rodzaj ludzki. I Ty rzekłeś: Nie jest dobrze być człowiekowi samemu, uczynimy mu pomocnicę podobną do niego. A teraz nie dla rozpusty biorę tę siostrę moją za żonę, ale dla związku prawego. Okaż mi i jej miłosierdzie i pozwól razem dożyć starości!” I powiedzieli kolejno: „Amen. Amen!”

Oto słowo Boże.

5. PSALM RESPONSORYJNY

Ps103[102],1-2.8i13.17-18a

(R.: por. 8a)

Refren: Nasz Pan jest dobry i bardzo łaskawy.

1 Błogosław, duszo moja, Pana \*  
i wszystko, co jest we mnie, święte imię Jego.

2 Błogosław, duszo moja, Pana \*  
i nie zapominaj o wszystkich dobrodziejstwach  
Jego.

Refren.

8 Miłosierny jest Pan i łaskawy, \*  
nieskory do gniewu i bardzo cierpliwy.

13 Jak ojciec lituje się nad dziećmi, \*  
tak Pan się lituje nad tymi, którzy cześć Mu  
oddają.

Refren.

17 Lecz łaska Pana jest wieczna dla Jego  
wyznawców, \*

a Jego sprawiedliwość nad ich potomstwem,

18 nad wszystkimi, którzy strzegą Jego  
przymierza \*

i pamiętają, by spełniać Jego przykazania.

Refren.

### **Prz 31,10-13.19-20.30-31**

*Chwalić należy niewiastę, co boi się Pana*

Podstawą wartości kobiety jest wierność prawu Bożemu i pracowitość. Piękno zewnętrzne przemija, trwają cechy charakteru, które są podstawą szczęścia rodziny.

Czytanie z Księgi Przysłów

Niewiastę dzielną któż znajdzie? Jej wartość przewyższa perły.

Serce małżonka jej ufa, na zyskach mu nie zbywa; nie czyni mu źle,

ale dobrze przez wszystkie dni jego życia. O len się stara i wełnę,

pracuje starannie rękami. Wyciąga ręce po kądziel, jej palce chwytają

wrzeciono. Otwiera dłoń ubogiemu, do nędzarza wyciąga swe ręce.

Kłamliwy wdzięk i marne jest piękno: chwalić należy niewiastę, co

boi się Pana. Z owocu jej rąk jej dajcie, niech w bramie chwalą jej

czyny.

Oto słowo Boże.

PSALM RESPNSORYJNY

Ps128[127],1-2.3.4-5(R.:por. 4)

Refren: Błogosławiony, kto się boi Pana.

1 Szczęśliwy człowiek, który służy Panu \*

i chodzi Jego drogami.

2 Będziesz spożywał owoc pracy rąk swoich, \*

szczęście osiągniesz i dobrze ci będzie.

Refren.

3 Małżonka twoja jak płodny szczep winny \*

w zaciszu twego domu.

Synowie twoi jak oliwne gałązki \*

dokoła twego stołu.

Refren.

4 Tak będzie błogosławiony człowiek, \*

który służy Panu.

5 Niech cię ze Syjonu Pan błogosławi f

i obyś oglądał pomyślność Jeruzalem \*  
przez wszystkie dni twego życia.

Refren.

### **Pnp 2,8-10.14.16a;8,6-7a**

Miłość ludzka jest obrazem miłości nadprzyrodzonej, która łączy człowieka z Bogiem.

Czytanie z Pieśni nad Pieśniami

Ukochany mój! Oto on! Oto nadchodzi! Biegnie przez góry, skacze po pagórkach. Umiłowany mój podobny do gazeli, Oto stoi za naszym murem, patrzy przez okno, zagląda przez kraty. Miły mój odzywa się i mówi do mnie: "Powstań, przyjaciółko moja, piękna moja, i pójdz! Gołąbko moja, ukryta w zagłębieniach skały, w szczelinach przepaści, ukaż mi swą twarz, daj mi usłyszeć swój głos! Bo słodki jest głos twój i twarz pełna wdzięku". Mój miły jest mój, a ja jestem jego. On mi powiedział: „Połóż mię jak pieczęć na twoim sercu, jak pieczęć na twoim ramieniu, bo jak śmierć potężna jest miłość, a zazdrość jej nieprzejednana jak Otchłań, żar jej to żar ognia, płomień Pana. Wody wielkie nie zdołają ugasić miłości, nie zatopią jej rzeki".  
Oto słowo Boże.

PSALM RESPONORYJNY

Ps 128 [127],1-2.3.4-5

(R.:por. 4)

Refren Błogosławiony, kto się boi Pana.

1 Szczęśliwy człowiek, który służy Panu \*  
i chodzi Jego drogami.

2 Będiesz spożywał owoc pracy rąk swoich, \*  
szczęście osiągniesz i dobrze ci będzie.

Refren.

3 Małżonka twoja jak płodny szczep winny \*  
w zaciszu twego domu.

Synowie twoi jak oliwne gałązki \*  
dokoła twego stołu.

Refren.

4 Tak będzie błogosławiony człowiek, \*  
który służy Panu.

5 Niech cię ze Syjonu Pan błogosławi  
i obyś oglądał pomyślność Jeruzalem \*  
przez wszystkie dni twego życia.

Refren.

## Syr 26,1-4.13-16

Dobra żona jest wielkim darem dla mężczyzny. Piękny dzień ślubu jest jutrzenką nowego życia.

Czytanie z Księgi Syracydesa

Szczęśliwy mąż, który ma dobrą żonę, liczba dni jego będzie podwójna. Dobra żona radować będzie męża, który osiągnie pełnię wieku w pokoju. Dobra żona, to dobra część dziedzictwa i jako taka będzie dana tym, którzy się boją Pana. Wtedy to serce bogatego czy ubogiego będzie zadowolone i oblicze jego wesołe w każdym czasie. Wdzięk żony rozwesela jej męża, a mądrość jej orzeźwia jego kości. Dar Pana - żona spokojna i za osobę dobrze wychowaną nie ma odpłaty. Wdzięk nad wdziękami skromna kobieta i nie masz nic równego osobie powściągliwej. Jak słońce wschodzące na wysokościach Pana, tak piękność dobrej kobiety między ozdobami jej domu.

Oto słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY

Ps34[33], 2-3.4-5.8-9

(R.:por. 2a)

Refren Przez całe życie będę słauił Pana.

2 Będę błogosławił Pana po wieczne czasy, \*  
Jego chwała będzie zawsze na moich ustach.

3 Dusza moja chlubi się Panem, \*  
niech słyszą to pokorni i niech się weselą.

Refren.

4 Wysławiajcie razem ze mną Pana, \*  
wspólnie wywyższajmy Jego imię.

5 Szukałem pomocy u Pana, a On mnie wysłuchał \*  
i wyzwolił od wszelkiej trwogi.

Refren.

8 Anioł Pański otacza szańcem bogobojnych, \*  
aby ich ocalić.

9 Skosztujcie i zobaczcie, jak Pan jest dobry, \*  
szczęśliwy człowiek, który znajduje w Nim  
ucieczkę.

Refren.

## Jr 31,31-32a.33-34a

*Nowe przymierze Boga z ludźmi*

Bóg zawarł przymierze z ludzkością, ponieważ ją miłuje. Nowe przymierze,

zapowiedziane przez proroka Jeremiasza, zostało urzeczywistnione przez Chrystusa. Opiera się ono na prawie miłości. Podobnie małżeństwo chrześcijańskie opiera się na miłości i powinno naśladować przymierze między Bogiem a ludźmi przez swoją trwałość.

Czytanie z Księgi proroka Jeremiasza

Pan mówi: „Oto nadchodzą dni, kiedy zawrę z domem Izraela i z domem judzkim nowe przymierze. Nie jak przymierze, które zawarłem z ich przodkami, kiedy ująłem ich za rękę, by wyprowadzić z ziemi egipskiej. Lecz takie będzie przymierze, jakie zawrę z domem Izraela po tych dniach, mówi Pan: Umieszczę swe prawo w głębi ich jestestwa i wypiszę na ich sercu. Będę im Bogiem, oni zaś będą Mi narodem. I nie będą się musieli wzajemnie pouczać, mówiąc jeden do drugiego: „Poznajcie Pana!" Wszyscy bowiem, od najmniejszego do największego, Mnie poznają".

Oto słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY

Ps 112[III],1-2.3-4.7b-9

(R.:por. 1)

Refren Radość znajduję w Pańskich przykazaniach.

1 Błogosławiony człowiek, który służy Panu \*  
i wielką radość znajduje w Jego przykazaniach.

2 Potomstwo jego będzie potężne na ziemi, \*  
dostąpi błogosławieństwa pokolenie prawych.

Refren.

3 Dobrobyt i bogactwo będą w jego domu, \*  
a jego sprawiedliwość będzie trwała zawsze.

4 On wschodzi w ciemnościach jak światło  
dla prawych, \*

łagodny, miłosierny i sprawiedliwy.

Refren.

7 Jego mocne serce zaufało Panu.

8 Jego wierne serce lękać się nie będzie \*  
i spojrzy z wysoka na swych przeciwników.

9 Rozdaje i obdarza ubogich,  
jego sprawiedliwość będzie trwała zawsze, \*  
wywyższona z chwałą będzie jego potęga.

Refren.

W OKRESIE WIELKANOCNYM

**Apl 9,15-9a**

*Gody Baranka z Kościołem*

Małżeństwo chrześcijańskie jest obrazem związku Chrystusa z Kościołem.

Czytanie z Księgi Apokalipsy świętego Jana Apostoła

Ja, Jan, usłyszałem jak gdyby głos donośny wielkiego tłumu w niebie mówiących: „Alleluja! Zbawienie i chwała, i moc należą do Boga naszego”. I wyszedł głos od tronu, mówiący: „Chwalcie naszego Boga, wszyscy Jego słudzy, którzy się Go boicie, mali i wielcy!” I usłyszałem jakby głos wielkiego tłumu i jakby głos mnogich wód, i jakby głos potężnych gromów, które mówiły: „Alleluja, bo zakrólował Pan Bóg nasz, Wszechmogący. Weselmy się i radujmy, i dajmy Mu chwałę, bo nadeszły Gody Baranka, a Jego Małżonka się przystroiła, i dano jej oblec bisior lśniący i czysty” - bisior bowiem oznacza czyny sprawiedliwe świętych. I mówi mi: „Napisz: Błogosławieni, którzy są wezwani na ucztę Godów Baranka!”

Oto słowo Boże.

Następuje psalm responsoryjny, np. Ps 148 na s. 68.

### **Rz 8,31b-35.37-39**

Bóg przyczynia się do dobra tych, których miłuje. Nic nie może ich oddzielić od miłości Bożej. Również ich miłość ludzka, oczyszczona z egoizmu, naśladuje miłość Bożą w jej niezmienności.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Rzymian

Bracia: Jeżeli Bóg z nami, któż przeciwko nam? On, który nawet własnego Syna nie oszczędził, ale Go za nas wszystkich wydał, jakże miałby wraz z Nim i wszystkiego nam nie darować? Któż może wystąpić z oskarżeniem przeciw tym, których Bóg wybrał? Czyż Bóg, który usprawiedliwia? Któż może wydać wyrok potępienia? Czy Chrystus Jezus, który poniósł za nas śmierć, co więcej: zmartwychwstał, siedzi po prawicy Boga i przyczynia się za nami? Któż nas może odłączyć od miłości Chrystusowej? Utrapienie, ucisk czy prześladowanie, głód czy nagość, niebezpieczeństwo czy miecz? Ale w tym wszystkim odnosimy pełne zwycięstwo dzięki Temu, który nas umiłował. I jestem pewien, że ani śmierć, ani życie, ani aniołowie, ani Zwierzchności, ani rzeczy teraźniejsze, ani przyszłe, ani Moce, ani co wysokie, ani co głębokie, ani jakiegokolwiek inne stworzenie nie zdoła nas odłączyć od miłości Boga, która jest w Chrystusie Jezusie, Panu naszym.

Oto słowo Boże.

Dłuższe: **Rz 12,1-2.9-18**

Krótsze: Rz 12,1-2.9-13

Życie chrześcijańskie jest duchową ofiarą dla Boga, który wymaga otwarcia serca na potrzeby bliźnich. Małżeństwo uświęcone przez sakrament daje nowe pole do ofiary i czynnej miłości.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Rzymian

Proszę was, bracia, przez miłosierdzie Boże, abyście dali ciała swoje na ofiarę żywą, świętą, Bogu przyjemną, jako wyraz waszej rozumnej służby Bożej. Nie bierzcie więc wzoru z tego świata, lecz przemieniajcie się przez odnawianie umysłu, abyście umieli rozpoznać, jaka jest wola Boża: co jest dobre, co Bogu przyjemne i co doskonałe. Miłość niech będzie bez obłudy. Miejcie wstręt do złego, podążajcie za dobrem. W miłości braterskiej nawzajem bądźcie życzliwi. W okazywaniu czci jedni drugim wyprzedzajcie. Nie opuszczajcie się w gorliwości. Bądźcie płomiennego ducha. Pełnijcie służbę Panu. Weselcie się nadzieją. W ucisku bądźcie cierpliwi, w modlitwie wytrwali. Zarządzajcie potrzebom świętych. Przestrzegajcie gościnności. Błogosławcie tych, którzy was prześladują. Błogosławcie, a nie złorzeczcie. Weselcie się z tymi, którzy się weselą, płaczcie z tymi, którzy płaczą. Bądźcie zgodni we wzajemnych uczuciach. Nie gońcie za wielkością, lecz niech was pociąga to, co pokorne. Nie uważajcie sami siebie za mądrych. Nikomu złem za złe nie odpłacajcie. Starajcie się dobrze czynić wobec wszystkich ludzi. Jeżeli to jest możliwe, o ile to od was zależy, żyjcie w zgodzie ze wszystkimi ludźmi.  
Oto słowo Boże.

### **Rz 15,1b-3a.5-7.13**

Chrystus okazał nam miłość ofiarując się za nas. Podobnie małżonkowie powinni okazywać sobie miłość przez gotowość do ofiary.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Rzymian

Bracia: Nie powinniśmy szukać tylko tego, co dla nas dogodne. Niech każdy z nas stara się o to, co dla bliźniego dogodne - dla jego dobra, dla zbudowania. Przecież i Chrystus nie szukał tego, co było dogodne dla Niego. A Bóg, który daje cierpliwość i pociechę, niech sprawi, abyście wzorem Chrystusa te same uczucia żywili do siebie i zgodnie jednymi ustami wielbili Boga i Ojca naszego Pana Jezusa Chrystusa. Dlatego przygarniajcie siebie nawzajem, bo i Chrystus przygarnął was ku chwale Boga. A Bóg, dawca nadziei, niech wam udzieli pełni radości i pokoju w wierze, abyście przez moc Ducha Świętego byli bogaci w nadzieję.

Oto słowo Boże.

### **1 Kor 6,13c-15a.17-20**

Ciało ludzkie należy do Chrystusa, który je uświęca przez sakramenty i kiedyś je wskrzesi do życia wiecznego. Dlatego ciało ludzkie należy otaczać należnym szacunkiem.

Czytanie z Pierwszego Listu świętego Pawła Apostoła do Koryntian  
Bracia: Ciało nie jest dla rozpusty, lecz dla Pana, a Pan dla ciała. Bóg zaś i Pana wskrzesił, i nas również swą mocą wskrzesi z martwych. Czyż nie wiecie, że ciała wasze są członkami Chrystusa? Ten zaś, kto się łączy z Panem, jest z Nim jednym duchem. Strzeżcie się rozpusty; wszelki grzech popełniony przez człowieka jest na zewnątrz ciała; kto zaś grzeszy rozpustą, przeciwko własnemu ciału grzeszy. Czyż nie wiecie, że ciało wasze jest świątynią Ducha Świętego, który w was jest, a którego macie od Boga, i że już nie należycie do samych siebie? Za wielką bowiem cenę zostaliście nabyci. Chwalcie więc Boga w waszym ciele!  
Oto słowo Boże.

### **1 Kor 12,31-13,8a**

Małżeństwo jest sakramentem miłości chrześcijańskiej. Przejawia się ona w codziennym praktykowaniu uczynków, które wylicza św. Paweł.

Czytanie z Pierwszego Listu świętego Pawła Apostoła do Koryntian  
Bracia: Starajcie się o większe dary: a ja wam wskażę drogę jeszcze doskonalszą. Gdybym mówił językami ludzi i aniołów, a miłości bym nie miał, stałbym się jak miedź brzęcząca albo cymbał brzącający. Gdybym też miał dar prorokowania i znał wszystkie tajemnice, i posiadał wszelką wiedzę, i wszelką możliwą wiarę, tak iżbym góry przenosił, a miłości bym nie miał, byłbym niczym. I gdybym rozdał na jałmużnę całą majątność moją, a ciało wystawił na spalenie, lecz miłości bym nie miał, nic bym nie zyskał. Miłość cierpliwa jest, łaskawa jest. Miłość nie zazdrości, nie szuka poklasku, nie unosi się pychą; nie dopuszcza się bezwstydu, nie szuka swego, nie unosi się gniewem, nie pamięta złego; nie cieszy się z nie sprawiedliwości, lecz współweseli się z prawdą. Wszystko znosi, wszystkiemu wierzy, we wszystkim pokłada nadzieję, wszystko przetrzyma. Miłość nigdy nie ustaje.  
Oto słowo Boże.

## **Ef 4,1-6**

Życie małżonków chrześcijańskich powinno być zgodne z ich powołaniem.

Wzajemnie sobie pomagając powinni zdążać do zbawienia.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Efezjan

Bracia: Zachęcam was ja, więzień w Panu, abyście postępowali w sposób godny powołania, jakim zostaliście wezwani, z całą pokorą i cichością, z cierpliwością, znosząc siebie nawzajem w miłości.

Usiłujcie zachować jedność Ducha dzięki więzi, jaką jest pokój. Jedno jest Ciało i jeden Duch, bo też zostaliście wezwani do jednej nadziei, jaką daje wasze powołanie. Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest. Jeden jest Bóg i Ojciec wszystkich, który jest i działa ponad wszystkimi, przez wszystkich i we wszystkich.

Oto słowo Boże.

## **Dłuższe: Ef5,2a.21-33**

Chrystus okazał swą miłość Kościołowi, wydając się za niego na ofiarę. Podobnie w małżeństwie prawdziwa miłość okazuje się w poświęceniu dla drugiej osoby.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Efezjan

Bracia: Postępujcie drogą miłości, bo i Chrystus nas umiłował i samego siebie wydał za nas. Bądźcie sobie wzajemnie poddani w bojaźni Chrystusowej. Żony niechaj będą poddane swym mężom, jak Panu, bo mąż jest głową żony, jak i Chrystus głową Kościoła: On, Zbawca Ciała. Lecz jak Kościół poddany jest Chrystusowi, tak i żony mężom – we wszystkim. Mężowie, miłujcie żony, bo i Chrystus umiłował Kościół i wydał za niego samego siebie, aby go uświęcić, oczyściwszy obmyciem wodą, któremu towarzyszy słowo, aby osobiście stawić przed sobą Kościół jako chwalebny, nie mający skazy czy zmarszczki, czy czegoś podobnego, lecz aby był święty i nieskalany. Mężowie powinni miłować swoje żony tak jak własne ciało. Kto miłuje swoją żonę, siebie samego miłuje. Przecież nigdy nikt nie odnosił się z nienawiścią do własnego ciała, lecz każdy je żywi i pielęgnuje, jak i Chrystus Kościół, bo jesteśmy członkami Jego Ciała. Dlatego opuści człowiek ojca i matkę, a połączy się z żoną swoją, i będą dwoje jednym ciałem". Tajemnica to wielka, a ja mówię: w odniesieniu do Chrystusa i do Kościoła. W końcu więc niech także każdy z was tak miłuje swą żonę jak siebie samego. A żona niech się odnosi ze czcią do swojego męża.

Oto słowo Boże.

### **Krótsze: Ef5,2a.25-32**

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Efezjan

Bracia: Postępujcie drogą miłości, bo i Chrystus nas umiłował i samego siebie wydał za nas. Mężowie, miłujcie żony, bo i Chrystus umiłował Kościół i wydał za niego samego siebie, aby go uświęcić, oczyściwszy obmyciem wodą, któremu towarzyszy słowo, aby osobiście stawić przed sobą Kościół jako chwalebny, nie mający skazy czy zmarszczki, czy czegoś podobnego, lecz aby był święty i nieskalany. Mężowie powinni miłować swoje żony tak jak własne ciało. Kto miłuje swoją żonę, siebie samego miłuje. Przecież nigdy nikt nie odnosił się z nienawiścią do własnego ciała, lecz każdy je żywi i pielęgnuje, jak i Chrystus Kościół, bo jesteśmy członkami Jego Ciała. "Dlatego opuści człowiek ojca i matkę, a połączy się z żoną swoją, i będą dwoje jednym ciałem". Tajemnica to wielka, a ja mówię: w odniesieniu do Chrystusa i do Kościoła.

Oto słowo Boże.

### **Flp 4,4-9**

Podstawą pokoju i radości w życiu rodzinnym jest ufność w Bogu. Chrześcijańscy małżonkowie powinni przedstawiać Bogu w modlitwie wszystkie potrzeby i trudności.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Filipian Bracia:

Radujcie się zawsze w Panu; jeszcze raz powtarzam: radujcie się!

Niech będzie znana wszystkim ludziom wasza wyrozumiała łagodność: Pan jest blisko! O nic się już zbytnio nie troskajcie, ale w każdej sprawie wasze prośby przedstawiajcie Bogu w modlitwie i błaganiu z dziękczynieniem. A pokój Boży, który przewyższa wszelki umysł, będzie strzegł waszych serc i myśli w Chrystusie Jezusie.

W końcu, bracia, wszystko, co jest prawdziwe, co godne, co sprawiedliwe, co czyste, co miłe, co zasługuje na uznanie: jeśli jest jakąś cnotą i czynem chwalebny - to miejcie na myśli. Czyńcie to, czego się nauczyliście, co przejęliście, co usłyszeliście i co zobaczyliście u mnie, a Bóg pokoju będzie z wami.

Oto słowo Boże.

### **Kol 3,12-17**

Prawdziwa miłość przejawia się w cierpliwości i gotowości do przebaczenia. Tą drogą małżonkowie chrześcijańscy powinni dochodzić do świętości. Życiu małżeństwa chrześcijańskiego powinna towarzyszyć modlitwa.

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Kolosan

Bracia: Jako wybrańcy Boży, święci i umiłowani, obleczcie się w serdeczne miłosierdzie, dobroć, pokorę, cichość, cierpliwość, znosząc jedni drugich i wybacząc sobie nawzajem, jeśliby miał kto zarzut przeciw drugiemu: jak Pan wybaczył wam, tak i wy. Na to zaś wszystko przyobleczcie miłość, która jest więzią doskonałości. A sercami waszymi niech rządzi pokój Chrystusowy, do którego też zostaliście wezwani w jednym Ciele. I bądźcie wdzięczni. Słowo Chrystusa niech w was przebywa z całym swym bogactwem: z wszelką mądrością nauczajcie i napominajcie samych siebie przez psalmy, hymny, pieśni pełne ducha, pod wpływem łaski śpiewając Bogu w waszych sercach. I wszystko, cokolwiek działacie słowem lub czynem, wszystko czyńcie w imię Pana Jezusa, dziękując Bogu Ojcu przez Niego.  
Oto słowo Boże.

### **Hbr 13,1-4a.5-6b**

*Małżonkowie chrześcijańscy powinni ogarniać miłością nie tylko swoją rodzinę, lecz także wszystkich potrzebujących pomocy.*

Czytanie z Listu do Hebrajczyków

Bracia: Niech trwa bratnia miłość. Nie zapominajmy o gościnności, bo dzięki niej niektórzy, nie wiedząc o tym, ugościli aniołów.

Pamiętajcie o więźniach, jakbyście z nimi byli uwięzieni i o tych, co cierpią,

bo i sami jesteście w ciele. Małżeństwo niech będzie we czci u wszystkich, a łoże małżeńskie nieskalane. Niech wasze postępowanie będzie wolne od chciwości. Bóg bowiem powiedział: "Nie opuszczę cię, ani pozostawię". Śmiało więc mówić możemy: Pan jest moim wspomóżycielem, niczego się nie boję.

Oto słowo Boże.

### **1P 3,1-9**

*Kobieta przez swoją świętość i łagodność pociąga męża do nauki Chrystusa. Mąż przez swój szacunek dla żony powinien naśladować Boga, który liczy się z naszą słabością.*

Czytanie z Pierwszego Listu świętego Piotra Apostoła

Umiłowani: Żony niech będą poddane swoim mężom, aby nawet wtedy, gdy niektórzy z nich nie słuchają nauki, przez samo postępowanie żon zostali dla wiary pozyskani bez nauki, gdy będą się przypatrywali waszemu, pełnemu bojaźni, świętemu postępowaniu.

Ich ozdobą niech będzie nie to, co zewnętrzne: uczesanie włosów i złote pierścienie ani strojenie się w suknie, ale wewnątrz serca człowieka o nienaruszalnym spokoju i łagodności ducha, który jest tak cenny przed Bogiem. Tak samo bowiem i dawniej święte niewiasty, które miały nadzieję w Bogu, same siebie ozdabiały, a były poddane swoim mężom. Tak Sara była posłuszna Abrahamowi nazywając go panem. Stałyście się jej dziećmi, gdyż dobrze czynicie i nie obawiacie się żadnego zastraszenia. Podobnie mężowie we wspólnym pożyciu liczcie się rozumnie ze słabszym ciałem kobiecym. Darzcie żony czią jako te, które są razem z wami dziedzicami łaski, to jest życia, aby nie stawiać przeszkód waszym modlitwom. Na koniec zaś bądźcie wszyscy jednomyślni, współczujący, pełni braterskiej miłości, miłosierni, pokorni. Nie oddawajcie złem za zło ani złorzeczeniem za złorzeczenie. Przeciwnie zaś, błogosławcie. Do tego bowiem jesteście powołani, abyście odziedziczyli błogosławieństwo. Oto słowo Boże.

### **J 3,18-24**

*Życie w małżeństwie według przykazań Bożych prowadzi do prawdziwego pokoju.*

Czytanie z Pierwszego Listu świętego Jana Apostoła

Dzieci, nie miłujmy słowem i językiem, ale czynem i prawdą. Po tym poznamy, że jesteśmy z prawdy, i uspokoimy przed Nim nasze serce. A jeśli nasze serce oskarża nas, to Bóg jest większy od naszego serca i zna wszystko. Umiłowani, jeśli serce nas nie oskarża, mamy ufność wobec Boga, i o co prosić będziemy, otrzymamy od Niego, ponieważ zachowujemy Jego przykazania i czynimy to, co się Jemu podoba. A przykazanie Jego jest takie, abyśmy wierzyli w imię Jego Syna, Jezusa Chrystusa, i miłowali się wzajemnie tak, jak nam nakazał. Kto wypełnia Jego przykazania, trwa w Bogu, a Bóg w nim; a to, że trwa On w nas, poznajemy po Duchu, którego nam dał. Oto słowo Boże.

### **J 4,7-12**

*Bóg jest miłością*

*Bezinteresowna miłość Boga ku ludzkości jest wzorem miłości małżeńskiej.*

Czytanie z Pierwszego Listu świętego Jana Apostoła

Umiłowani, miłujmy się wzajemnie, ponieważ miłość jest z Boga, a każdy, kto miłuje, narodził się z Boga i zna Boga. Kto nie miłuje, nie

zna Boga, bo Bóg jest miłością. W tym objawiła się miłość Boga ku nam, że zesłał Syna swego Jednorodzonego na świat, abyśmy życie mieli dzięki Niemu. W tym przejawia się miłość, że nie my umiłowaliśmy Boga, ale że On sam nas umiłował i posłał Syna swojego jako ofiarę przebłagalną za nasze grzechy. Umiłowani, jeśli Bóg tak nas umiłował, to i my powinniśmy miłować się wzajemnie. Nikt nigdy Boga nie oglądał. Jeżeli miłujemy się wzajemnie, Bóg trwa w nas i miłość ku Niemu jest w nas doskonała.

Oto słowo Boże.

### ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ

1.

1 J,7b

**Aklamacja:** Alleluja, alleluja, alleluja.

(W Wielkim Poście aklamacja się zmienia).

Każdy, kto miłuje,  
narodził się z Boga i zna Boga.

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

2.

1 J,8b.II

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

Bóg jest miłością,  
miłujmy się wzajemnie, jak Bóg nas umiłował.

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

3.

1 J 4,12

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

Jeżeli miłujemy się wzajemnie, Bóg w nas mieszka  
i miłość ku Niemu jest w nas doskonała.

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

4.

1J4,16

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

Kto trwa w miłości, trwa w Bogu,  
a Bóg w nim mieszka.

**Aklamacja** Alleluja, alleluja, alleluja.

### EWANGELIE

#### Mt 5,1-12a

Zawierający małżeństwo szukają drogi do szczęścia. Chrystus odpowiada im ogłaszając błogosławieństwa, które są fundamentem życia chrześcijańskiego w każdym stanie.

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Jezus widząc tłumy, wyszedł na górę. A gdy usiadł, przystąpili do Niego Jego uczniowie. Wtedy otworzył swoje usta i nauczał ich tymi słowami:

„Błogosławieni ubodzy w duchu, albowiem do nich należy królestwo niebieskie. Błogosławieni, którzy się smucą, albowiem oni będą pocieszeni. Błogosławieni cisi, albowiem oni na własność posiadają ziemię. Błogosławieni, którzy łakną i pragną sprawiedliwości, albowiem oni będą nasyceni. Błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią. Błogosławieni czystego serca, albowiem oni Boga oglądać będą. Błogosławieni, którzy wprowadzają pokój, albowiem oni będą nazwani synami Bożymi. Błogosławieni, którzy cierpią prześladowanie dla sprawiedliwości, albowiem do nich należy królestwo niebieskie. Błogosławieni jesteście, gdy ludzie wam urągają i przesiadują was, i gdy z mego powodu mówią kłamliwie wszystko złe na was. Cieszcie się i radujcie, albowiem wielka jest wasza nagroda w niebie".

Oto słowo Pańskie.

### **Mt 5,13-16**

*Miłość dwojga chrześcijan, przeżywana w łączności z Chrystusem i poddana Jego prawu, jest światłem dla domu rodzinnego i dla świata.*

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Jezus powiedział do swoich uczniów: „Wy jesteście solą ziemi. Lecz jeśli sól utraci swój smak, czymże ją posolić? Na nic się już nie przyda, chyba na wyrzucenie i podeptanie przez ludzi. Wy jesteście światłem świata. Nie może się ukryć miasto położone na górze. Nie zapala się też światła i nie stawia pod korcem, ale na świeczniku, aby świeciło wszystkim, którzy są w domu. Tak niech świeci wasze światło przed ludźmi, aby widzieli wasze dobre uczynki i chwalili Ojca waszego, który jest w niebie".

Oto słowo Pańskie.

### **Dłuższa: Mt 7,21.24-29**

### **Krótsza: Mt 7,21.24-25**

*Dom zbudowany na skale*

*Trwałość małżeństwa powinna się oprzeć na Ewangelii Chrystusa.*

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Jezus powiedział do swoich uczniów: „Nie każdy, który Mi mówi: „Panie, Panie", wejdzie do królestwa niebieskiego, lecz ten, kto spełnia wolę mojego Ojca, który jest w niebie. Każdego więc, kto tych słów moich słucha i wypełnia je, można porównać z człowiekiem roztroptym, który dom swój zbudował na skale. Spadł deszcz,

wezbrały potoki, zerwały się wichry i uderzyły w ten dom. On jednak nie runął, bo na skale był utwierdzony. Każdego zaś, kto tych słów moich słucha, a nie wypełnia ich, można porównać z człowiekiem nierozsądnym, który dom swój zbudował na piasku. Spadł deszcz, wezbrały potoki, zerwały się wichry i rzuciły się na ten dom. I runął, a upadek jego był wielki". Gdy Jezus dokończył tych mów, tłumy zdumiewały się Jego nauką. Uczył ich bowiem jak ten, który ma władzę, a nie jak ich uczeni w Piśmie. Oto słowo Pańskie.

### **Mt 19,3-6**

*Co Bóg złączył, człowiek niech nie rozdziela*

*Chrystus przypomina zasadę nierozzerwalności małżeństwa wypływającą z jego natury.*

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Faryzeusze przystąpili do Jezusa, chcąc Go wystawić na próbę, i zadał Mu pytanie: „Czy wolno oddalić swoją żonę z jakiegokolwiek powodu?" On odpowiedział: „Czy nie czytaliście, że Stwórca od początku stworzył ich jako mężczyznę i kobietę? I rzekł: Dlatego opuści człowiek ojca i matkę i złączy się ze swoją żoną, i będą oboje jednym ciałem. A tak już nie są dwoje, lecz jedno ciało. Co więc Bóg złączył, niech człowiek nie rozdziela".

Oto słowo Pańskie.

### **Mt 22,35-40**

*Kochać prawdziwie, to znaczy, kochać bliźniego jak siebie samego. Małżeństwo daje wiele okazji do praktykowania tej miłości.*

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Jeden z faryzeuszów, uczony w Prawie, zapytał Jezusa, wystawiając Go na próbę: „Nauczycielu, które przykazanie w Prawie jest największe?" On mu odpowiedział: „Będziesz miłował Pana, Boga swego, całym swoim sercem, całą swoją duszą i całym swoim umysłem". To jest największe i pierwsze przykazanie. Drugie podobne jest do niego: „Będziesz miłował swego bliźniego jak siebie samego. Na tych dwóch przykazaniach opiera się całe Prawo i Prorocy".

Oto słowo Pańskie.

### **Mk 10,6-9**

*Co Bóg złączył, człowiek niech nie rozdziela*

*Sam Stwórca zamierzył głęboką i trwałą jedność związku małżeńskiego.*

Słowa Ewangelii według świętego Marka

Jezus powiedział do swoich uczniów: „Na początku stworzenia Bóg stworzył ludzi jako mężczyznę i kobietę: dlatego opuści człowiek ojca swego i matkę i złączy się ze swoją żoną, i będą oboje jednym ciałem. A tak już nie są dwoje, lecz jedno ciało. Co więc Bóg złączył, tego człowiek niech nie rozdziela”.

Oto słowo Pańskie.

### **J 2,1-11**

Chrystus przyszedł na świat, aby dać ludziom prawdziwe szczęście. Ci, którzy zawierają małżeństwo przed Bogiem i żyją według Jego Prawa, otrzymują ten dar, o wiele piękniejszy niż najlepsze wino.

Słowa Ewangelii według świętego Jana

W Kanie Galilejskiej odbywało się wesele i była tam Matka Jezusa. Zaproszono na to wesele także Jezusa i Jego uczniów. A kiedy zabrakło wina, Matka Jezusa mówi do Niego: „Nie mają już wina”. Jezus Jej odpowiedział: „Czyż to moja lub Twoja sprawa, Niewiasto? Czyż jeszcze nie nadeszła godzina moja?” Wtedy Matka Jego powiedziała do sług: „Zróbcie wszystko, cokolwiek wam powie”. Stało zaś tam sześć stągwi kamiennych przeznaczonych do żydowskich oczyszczeń, z których każda mogła pomieścić dwie lub trzy miary. Rzekł do nich Jezus: „Napełnijcie stągwie wodą”. I napełnili je aż po brzegi. Potem do nich powiedział: „Zaczerpnijcie teraz i zanieście staroście weselnemu”. Oni zaś zanieśli. A gdy starosta weselny skosztował wody, która stała się winem — nie wiedział bowiem, skąd ono pochodzi, ale słudzy, którzy czerpali wodę, wiedzieli przywołał pana młodego i powiedział do niego: „Každy człowiek stawia najpierw dobre wino, a gdy się napiją, wówczas gorsze. Ty zachowałeś dobre wino aż do tej pory”. Taki to początek znaków uczynił Jezus w Kanie Galilejskiej. Objawił swoją chwałę i uwierzyli w Niego Jego uczniowie.

Oto słowo Pańskie.

### **J 15,9-12**

Prawdziwa miłość chrześcijan jest uczestnictwem w miłości Chrystusa. Życie zgodne z przykazaniami jest źródłem prawdziwej radości.

Słowa Ewangelii według świętego Jana

W czasie ostatniej wieczerzy Jezus powiedział do swoich uczniów: „Jak Mnie umiłował Ojciec, tak i Ja was umiłowalem. Trwajcie w

miłości mojej! Jeśli będziecie zachowywać moje przykazania, będziecie trwać w miłości mojej, tak jak Ja zachowałem przykazania Ojca mego i trwam w Jego miłości. To wam powiedziałem, aby radość moja w was była i aby radość wasza była pełna. To jest moje przykazanie, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umiłowałem".

Oto słowo Pańskie.

## **J 15,12-16**

*Miłość na wzór Chrystusa*

Chrystus oddając swoje życie za nas, dał przykład prawdziwej miłości. Miłość małżeńska również wymaga poświęcenia się dla drugich.

Słowa Ewangelii według świętego Jana

W czasie ostatniej wieczerzy Jezus powiedział do swoich uczniów: „To jest moje przykazanie, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umiłowałem. Nikt nie ma większej miłości od tej, gdy ktoś życie swoje oddaje za przyjaciół swoich. Wy jesteście przyjaciółmi moimi, jeżeli czynicie to, co wam przykazuję. Już was nie nazywam sługami, bo sługa nie wie, co czyni pan jego, ale nazwałem was przyjaciółmi, albowiem oznajmiłem wam wszystko, co usłyszałem od Ojca mego. Nie wyście Mnie wybrali, ale Ja was wybrałem i przeznaczyłem was na to, abyście szli i owoc przynosili i by owoc wasz trwał - aby wszystko dał wam Ojciec, o cokolwiek Go poprosicie w imię moje".

Oto słowo Pańskie.

**Dłuższa: J 17,20-26**

**Krótsza: J 17,20-23**

Mężczyzna i kobieta, którzy przez związek małżeński „już nie są dwoje, lecz jedno ciało", przez najściślejsze zespolenie osób i działań świadczą sobie wzajemnie pomoc oraz doświadczają sensu swej jedności i osiągają ją w coraz pełniejszej mierze. To głębokie zjednoczenie, będące wzajemnym oddaniem się sobie dwóch osób, jak również dobro dzieci wymaga pełnej wierności małżonków i przynagla do nierozdzielnej jedności ich współżycia (KDK 48).

Słowa Ewangelii według świętego Jana

W czasie ostatniej wieczerzy Jezus, podniósłszy oczy ku niebu, modlił się tymi słowami: „Ojcze Święty, proszę nie tylko za nimi, ale i za tymi, którzy dzięki ich słowu będą wierzyć we Mnie; aby wszyscy stanowili jedno, jak Ty, Ojcze, we Mnie, a Ja w Tobie, aby i oni stanowili w Nas jedno, aby świat uwierzył, żeś Ty Mnie posłał.

I także chwałę, którą Mi dałeś, przekazałem im, aby stanowili jedno, tak jak My jedno stanowimy. Ja w nich, a Ty we Mnie! Oby się tak zespolili w jedno, aby świat poznał, żeś Ty Mnie posłał i żeś Ty ich umiłował tak, jak Mnie umiłowałeś. Ojcze, chcę, aby także ci, których Mi dałeś, byli ze Mną tam, gdzie Ja jestem, aby widzieli chwałę moją, którą Mi dałeś, bo umiłowałeś Mnie przed założeniem świata.

Ojcze sprawiedliwy! Świat Ciebie nie poznał, lecz Ja Ciebie poznałem i oni poznali, żeś Ty Mnie posłał. Objawiłem im Twoje imię i nadal będę objawiał, aby miłość, którą Ty Mnie umiłowałeś, w nich była i Ja w nich".

Oto słowo Pańskie.

## **MODLITWA POWSZECHNA**

PIERWSZA FORMUŁA MODLITWY POWSZECHNEJ

### **WSTĘP**

Módlmy się za nową rodzinę, która dzisiaj rozpoczęła swoje istnienie, i za wielką rodzinę ludzkości.

1 Módlmy się za nowych małżonków, / aby kochając się wzajemnie, coraz więcej kochali Boga.

2 Módlmy się za rodziców i wychowawców, / aby Pan Bóg wynagrodził ich trudy.

3 Módlmy się za młodzież, / aby trafnie rozpoznała swoje powołanie.

4 Módlmy się za wszystkie rodziny na ziemi, / aby żyły w miłości i pokoju.

5 Módlmy się za zmarłych z naszych rodzin, / aby Pan Bóg przyjął ich do swojej chwały.

6 Módlmy się za Kościół święty, niepokalaną Oblubienicę Chrystusa, / aby ogarnął wszystkich Jego wyznawców.

MODLITWA Ojcze niebieski, wejrzyj na Twoje dzieci, które przed Tobą zawierają związek małżeński, i spraw, aby przez swoją wierność i miłość \* były

radością Kościoła świętego. Przez  
Chrystusa, Pana naszego.  
W. Amen.

108      TEKSTY DO WYBORU  
DRUGA FORMUŁA MODLITWY POWSZECHNEJ

**WSTĘP**      Błagajmy Boga, Ojca wszechmogące-  
go, za N. i N., którzy dzisiaj zawarli  
małżeństwo, za Kościół święty i za  
całą ludzkość.

1                      Módlmy się za nowych małżonków, /  
aby Chrystus obecny w ich życiu  
umacniał ich miłość i napełniał ich  
radością.

2                      Módlmy się o pomnożenie ich wiary, /  
aby w jej świetle układali swoje życie.

3                      Módlmy się o ich zdrowie i pomyśl-  
ność, / aby bez przeszkód wypełniali  
swoje zadania.

4                      Módlmy się za wszystkich małżon-  
ków tutaj obecnych, / aby Duch Świę-  
ty odnowił w nich łaskę sakramentu  
małżeństwa.

5                      Módlmy się za młode małżeństwa,  
które nie mają własnego mieszkania, /  
aby jak najprędzej znalazły się u sie-  
bie.

6                      Módlmy się za rządzących, / aby  
przez mądre ustawy wspierali po-  
wstające rodziny.

7                      Módlmy się za cały lud Boży, / aby  
wzrastał w liczbę i zasługi

MODLITWA POWSZECHNA

109

MODLITWA Wszechmogący, wieczny Boże, wej-  
rzyj łaskawie na nowych małżonków,  
którzy w Tobie pokładają nadzie-  
ję, i udziel im swojej łaski, \* aby  
żyjąc w zgodzie i miłości, coraz ściślej  
jednoczyli się z Tobą. Przez Chrys-

tusa, Pana naszego.

W. Amen.

TRZECIA FORMUŁA MODLITWY POWSZECHNEJ

WSTĘP Zgromadzeni w imię Jezusa Chrystusa, który swoją obecnością uświęcił wesele w Kanie Galilejskiej, wzniesmy nasze modlitwy do Boga, Ojca wszechmogącego.

1 Módlmy się za N. i N., którzy zawarli małżeństwo, / aby ich miłość była wiernym odblaskiem miłości Chrystusa i Kościoła.

BŁOGOSŁAWIENSTWO KOŃCOWE 141

IV. UROCZYSTE BŁOGOSŁAWIENSTWO KOŃCOWE

PIERWSZA FORMUŁA

Bóg Ojciec niech was zachowa w miłości wzajemnej i zgodzie, aby pokój Chrystusowy w was zamieszkał \* i stałe przebywał w waszym domu.

Wszyscy: Amen.

Bądźcie szczęśliwi jako rodzice i ciesząc się życzliwością przyjaciół, \* żyjcie z ludźmi w prawdziwym pokoju.

Wszyscy: Amen.

Wśród świata bądźcie świadkami, że Bóg jest miłością, aby stroskani i ubodzy, doznawszy waszej pomocy, \* przyjęli was kiedyś z wdzięcznością do wiekiściego domu Boga.

Wszyscy: Amen.

Was wszystkich, tutaj zgromadzonych, niech błogosławi Bóg wszechmogący, Ojciec i Syn, i Duch Święty.

Wszyscy: Amen.

142 TEKSTY DO WYBORU

DRUGA FORMUŁA

Bóg Ojciec wszechmogący niech was napełni swoją radością \* i błogosławi wam i waszym dzieciom.

Wszyscy: Amen.

Jednorodzony Syn Boży niech was wspomaga \*

w dniach pomyślności i w chwilach doświadczeń.

Wszyscy: Amen.

Duch Święty niech zawsze udziela waszym sercom \*  
swojej miłości.

Wszyscy: Amen.

Was wszystkich, tutaj zgromadzonych, niech błogo-  
sławi Bóg wszechmogący, \* Ojciec i Syn, i Duch  
Święty.

Wszyscy: Amen.

BŁOGOSŁAWIENSTWO KOŃCOWE

TRZECIA FORMUŁA

Pan Jezus, który zaszczyił swoją obecnością wesele  
w Kanie Galilejskiej, \* niech wam i waszym bliskim  
udzieli swojego błogosławieństwa.

Wszyscy: Amen.

Chrystus, który wydał się całkowicie za swój Koś-  
ciół, \* niech nieustannie napędza wasze serca swoją  
miłością.

Wszyscy: Amen.

Pan Jezus niech was umocni, abyście byli świadkami  
wiary w Jego zmartwychwstanie i z radością oczeki-  
wali szczęścia wiecznego.

Wszyscy: Amen.

Was wszystkich, tutaj zgromadzonych, niech błogo-  
sławi Bóg wszechmogący, \* Ojciec i Syn, i Duch  
Święty.

Wszyscy: Amen.

## V. ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH

Na terenie diecezji polskich obrzędy sakramentu małżeństwa  
odbywają się w języku polskim. Jeżeli jedno z nowożeńców albo  
oboje nie mówią po polsku, wyrażenie zgody na małżeństwo i nało-  
żenie obrączek odbywa się w języku dla nich zrozumiałym. Należy  
się posłużyć podanymi niżej tłumaczeniami. W razie potrzeby nale-  
ży przepisać teksty dla nowożeńców. Nowożeńcy mogą je odczytać  
po wezwaniu kapłana.

### 1. TEKSTY W JĘZYKU ANGIELSKIM

LITURGIA SAKRAMENTU

DIALOG WSTĘPNY

Po homilii wszyscy wstają, a narzeczeni zbliżają się do ołtarza i stają  
przed kapłanem. Kapłan mówi do naręczonych:

**N.** and **N.**, you have just heard the word of God which has reminded you of the dignity of human love and marriage. And so, in the presence of the Church, I ask you to state your intentions.

Następnie kapłan zadaje im pytania dotyczące dobrowolnej zgody na małżeństwo, woli wytrwania w wierności oraz gotowości na przyjęcie i wychowanie potomstwa.

**N.** and **N.**, have you come here freely and without reservation to give your selves to each other in marriage?

**Narzeczeni:** Yes, we have.

TEKSTY W JĘZYKU ANGIELSKIM 145

Do you intend to stay in this bond in sickness and in health, in good times and in bad, until death parts you?

**Narzeczeni:** We do.

Następne pytanie można opuścić, jeżeli przemawiają za tym okoliczności, np. starszy wiek narzeczonych.

Will you accept children lovingly from God, and bring them up according to the law of Christ and his Church?

**Narzeczeni:** We will.

Następuje hymn do Ducha Świętego.

ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan zwraca się do narzeczonych, aby wyrazili zgodę małżeńską:

Since it is your intention to enter into marriage, join your right hands, and declare your consent before God and his Church.

Narzeczeni zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły.

Narzeczony powtarza za kapłanem:

I, **N.**, \* take you, **N.**, to be my wife. \* I promise you \* love, \* fidelity, \* marital honesty \* and that I shall not part from you until death. \* So help me Almighty God \* and all the Saints.

146 ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH

Następnie powtarza narzeczona:

I, **N.**, \* take you, **N.**, to be my husband. I promise you \* love, \* fidelity, \* marital honesty \* and that I shall not part from you until death. \* So help me Almighty God \* and all the Saints.

Jeżeli z racji pastoralnych wydaje się to słuszniesze (np. przy upośledzeniu słuchu lub mowy), kapłan może zapytać narzeczonych o zgodę małżeńską. Najpierw kapłan mówi:

Since it is your intention to enter into marriage, join your right hands, and declare your consent before God and his Church and respond to my questions

TEKSTY W JĘZYKU ANGIELSKIM 147

Jeżeli narzeczeni nie mogą mówić, podpisują formułę wobec kapłana i świadków lub innymi znakami wyrażają zgodę na małżeństwo.  
POTWIERDZENIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan mówi:

„What God has joined, men must not divide On behalf of the Catholic Church I confirm this marriage which you have contracted between yourselves and I bless it in the name of the Father and of the Son ^ and of the Holy Spirit.

Wszyscy: Amen.

Kapłan usuwa stulę.

BŁOGOSŁAWIENSTWO OBRĄCZEK

Kapłan mówi:

May the Lord Bless these rings which you give to each other as the sign of your love and fidelity.

Wszyscy: Amen.

NAŁOŻENIE OBRĄCZEK

Kapłan mówi:

Accept these rings as the sign of the marital bond you have contracted.

148 ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH

Mąż nakłada na serdeczny palec żony obrączkę przeznaczoną dla niej mówiąc:

N., take this ring as a sign of my love and fidelity. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Także żona nakłada na serdeczny palec męża obrączkę przeznaczoną dla niego mówiąc:

N., take this ring as a sign of my love and fidelity. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Następuje modlitwa powszechna.

2. TEKSTY W JĘZYKU FRANCUSKIM

LITURGIA SAKRAMENTU

## DIALOG WSTĘPNY

Po homilii wszyscy wstają, a narzeczem zbliżają się do ołtarza i stają przed kapłanem. Kapłan mówi do narzeczonych:

**N. et N.,** vous avez ecoute avec nous la Parole de Dieu, qui vous a reedit le sens de votre amour et de votre mariage. En presence de l'Eglise je vous demande maintenant de confirmer votre decision.

Następnie kapłan zadaje im pytania dotyczące dobrowolnej zgody na małżeństwo, woli wytrwania w wierności oraz gotowości na przyjęcie i wychowanie potomstwa.

TEKSTY W JĘZYKU FRANCUSKIM 149

**N. et N.,** vous avez vous engager l'un envers l'autre. Est-ce librement et sans contrainte?

**Narzeczem:** Oui.

Vous avez vous promettre fidelite. Est-ce pour toute votre vie, aux jours de bonheur comme aux jours difficiles, en bonne ou mauvaise sante?

**Narzeczem:** Oui.

Następne pytanie można opuścić, jeżeli przemawiają za tym okoliczności, np. starszy wiek narzeczonych.

Accepterez-vous avec amour les enfants, que Dieu vous donnera et engagerez-vous a les elever selon la loi du Christ et de l'Eglise?

**Narzeczem:** Oui.

Następuje hymn do Ducha Świętego.

## ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan zwraca się do narzeczonych, aby wyrazili zgodę małżeńską.

Puisque vous etes decides a vous engager dans les liens du mariage, en presence de Dieu et de son Eglise, veuillez joindre vos mains et echanger vos consentements.

Narzeczeni zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły

150 ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH

**Narzeczony** powtarza za kapłanem:

Moi, **N.,** \* je te prends, toi, **N.,** pour mon epouse, \* et je te promets amour, \* fidelite \* et honnetete du mariage, \* je te promets, que je ne tabandonnerai pas \* tout au long de ma vie. \* Aide moi, Dieu tout puissant, \* a tenir cet engagement \* grace a l'intercession de tous les saints.

Następnie powtarza narzeczona:

Moi, N., \* je te prends, toi, N., pour mon epoux, \*  
et je te promets amour, \* fidelite \* et honnetete du  
mariage, \* je te promets, que je ne t abandonnerai  
pas \*tout au long de ma vie. \* Aide moi, Dieu tout  
puissant, \* a tenir cet engagement \* grace a l inter-  
cession de tous les saints.

Jeżeli z racji pastoralnych wydaje się to słuszniejsze (np. przy upo-  
śledzeniu słuchu lub mowy), kapłan może zapytać narzeczonych o  
zgodę małżeńską. Najpierw kapłan mówi:

Puisque vous etes decides a vous engager dans les Mens  
du mariage, en presence de Dieu et de son Eglise,  
veuillez joindre vos mains et echanger vos consente-  
ments, en repondant a mes questions.

Narzeczem zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Ka-  
płan wiąże je końcem stuły.

Najpierw kapłan pyta narzeczonego:

TEKSTY W JĘZYKU FRANCUSKIM

N., voulez-vous prendre pour votre epouse cette-ci N.  
et lui promettre amour, fidelite et honnetete du maria-  
ge, et de ne labandonner tout au iong de votre vie?

**Narzeczony:** Oui, je le veux.

Następnie kapłan pyta narzeczoną:

N., voulez-vous prendre pour votre epoux celui-ci N.  
et lui promettre amour, fidelite et honnetete du maria-  
ge et de ne l abandonner tout au long de votre vie?

**Narzeczona:** Oui, je le veux.

Jeżeli narzeczem nie mogą mówić, podpisują formułę wobec kapła-  
na i świadków lub innymi znakami wyrażają zgodę na małżeństwo.

POTWIERDZENIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan mówi:

„Ce que Dieu a uni, que l homme ne ie separe point".  
Par i'authorite de lEgise cathoiique je confirme ce ma-  
riage, que vous venez de contracter et je ie benis au  
nom du Pere et du Fils et du Saint Esprit.

**Wszyscy:** Amen.

Kapłan usuwa stułę.

ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH  
BŁOGOSŁAWIENSTWO OBRĄCZEK

Kapłan mówi:

Que le Seigneur benisse vos alliances et vous garde tous les deux dans 1 amour et la fidelite.

**Wszyscy:** Amen.

NAŁOŻENIE OBRĄCZEK

**Kapłan mówi:**

Donnez-vous l'un a 1 autre ces alliances benies en signe du mariage, que vous venez de contracter.

**Mąż nakłada na serdeczny palec żony obrączkę przeznaczoną dla niej mówiąc:**

**N.,** je te donne cette aliance, signe de mon amour et de ma fidelite. Au nom du Pere et du Fils et du Saint Esprit.

**Także żona nakłada na serdeczny palec męża obrączkę przeznaczoną dla niego mówiąc:**

**N.,** je de donne cette aHiance, signe de mon amour et de ma fidelite. Au nom du Pere et du Fils et du Saint Esprit.

**Następuje modlitwa powszechna.**

TEKSTY W JĘZYKU NIEMIECKIM 157

4. TEKSTY W JĘZYKU NIEMIECKIM

LITURGIA SAKRAMENTU

DIALOG WSTĘPNY

Po homilii wszyscy wstają, a narzeczem zbliżają się do ołtarza i stają przed kapłanem. Kapłan mówi do narzeczonych:

Liebe BrauMeute, Sie haben das Wort Gottes gehort und seine Botschaft vernommen. Ich bitte Sie nun, vor aßen Anwesenden zu bekunden, dass Sie bereit sind, eine christliche Ehe miteinander einzugehen.

**Następnie kapłan zadaje im pytania dotyczące dobrowolnej zgody na małżeństwo, woli wytrwania w wierności oraz gotowości na przyjęcie i wychowanie potomstwa.**

**N. und N.,** ich frage Sie: Sind Sie hierhergekommen, um nach reiOicher Uberlegung aus freiem Entschluss den Bund der Ehe zu schliessen?

**Narzeczeni:** Ja.

Wollen Sie in unverbruchicher Treue miteinander leben, in Gesundheit und Krankheit, in guten und in bösen Tagen, bis der Tod Sie scheidet?

**Narzeczeni:** Ja.

**Następne pytanie można opuścić, jeżeli przemawiają za tym okoliczności, np. starszy wiek narzeczonych.**

Sind Sie bereit die Kinder, die Gott Ihnen schenken will, anzunehmen und Sie im Geiste Christi und seiner Kirche zu erziehen?

**Narzeczem:** Ja.

Następuje hymn do Ducha Świętego.

#### ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan zwraca się do narzeczonych, aby wyrazili zgodę małżeńską.

Da Sie also beide zu einer christlichen Ehe entschlossen sind, reichen Sie einander die rechte Hand und wiederholen Sie das VermaMungswort.

Narzeczem zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły.

Narzeczony powtarza za kapłanem:

Ich N., \* nehme dich, N., als meine Frau \* und verspreche dir Liebe, \* Treue \* und eheHche Ehrlichkeit, \* dich auch nicht zu verlassen, \* bis der Tod uns scheidet; \* so wahr mir Gott helfe \* und alle Heiligen.

Następnie powtarza narzeczona:

Ich N., \* nehme dich, N., als meinen Mann \* und verspreche dir Liebe, \* Treue \* und eheHche EhrMchkeit, \* dich auch nicht zu verlassen, \* bis der Tod uns scheidet; \* so wahr mir Gott helfe \* und aHe Heiligen.

#### TEKSTY W JĘZYKU NIEMIECKIM 159

Jeżeli z racji pastoratnych wydaje się to słuszniejsze (np. przy upośledzeniu słuchu lub mowy), kapłan może zapytać narzeczonych o zgodę małżeńską. Najpierw kapłan mówi:

Da Sie also beide zu einer christMchen Ehe entschlossen sind, reichen Sie einander die rechte Hand und vor Gott und vor der Kirche beantworten Sie meine Fragen.

Narzeczem zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły.

Najpierw kapłan pyta narzeczonego:

N., ich frage Sie: Nehmen Sie Ihre BrautN. an als Ihre Frau und versprechen Sie ihr Liebe, Treue und eheii-che EhrMchkeit, bis der Tod Sie scheidet?

**Narzeczony:** Ja.

Następnie kapłan pyta narzeczoną:

N., ich frage Sie: Nehmen Sie Ihren Brautigam N. an

ais Ihren Mann und versprechen Sie ihm Liebe, Treue und eheHche Ehrlichkeit, bis der Tod Sie scheidet?

**Narieczona:** Ja.

Jeżeli narieczem nie mogą mówić, podpisują formułę wobec kapłana i świadków lub innymi znakami wyrażają zgodę na małżeństwo.

TEKSTY W JĘZYKU WŁOSKIM 161

**N.**, trag diesen Ring als Zeichen meiner Liebe und Treue. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Także żona nakłada na serdeczny palec męża obrączkę przeznaczoną dla niego mówiąc:

**N.**, trag diesen Ring als Zeichen meiner Liebe und Treue. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Następuje modlitwa powszechna.

5. TEKSTY W JĘZYKU WŁOSKIM

LITURGIA SAKRAMENTU

DIALOG WSTĘPNY

Po homilii wszyscy wstają, a narieczeni zbliżają się do ołtarza i stają przed kapłanem. Kapłan mówi do narieczonych:

**N. e N.**, avete ascoltato la Paroia di Dio e vi avete ricordato il significato dell'amore umano e del matrimonio. Percio vi interrogo davanti alla Chiesa sulle vostre intenzioni.

Następnie kapłan zadaje im pytania dotyczące dobrowolnej zgody na małżeństwo, woli wytrwania w wierności oraz gotowości na przyjęcie i wychowanie potomstwa.

162 ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH

**N. e N.**, siete venuti qui per contrarre matrimonio senza alcuna costrizione, ma liberamente e coscienti del passo che compite?

**Narieczem:** Si.

Avete la ferma volonta di essere fedeli a questo vincolo in ogni circostanza, felice o awersa, nella buona o nella cattiva salute per tutta la vita?

**Narieczem:** Si.

Następne pytanie można opuścić, jeżeli przemawiają za tym okoliczności, np. starszy wiek narieczonych.

Siete disposti ad accogliere con amore i figli che Dio vorra concedervi, e a educarli secondo la legge di Christo e delia sua Chiesa?

**Narzeczem: Si.**

Następuje hymn do Ducha Świętego.

ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan zwraca się do narzeczonych, aby wyrazili zgodę małżeńską.

Se e vostra ferma intenzione contrarre il sacro vincolo del matrimonio, congiungete le vostre mani, ed esprime-  
mete davanti a Dio e alla sua Chiesa il vostro consenso.

TEKSTY W JĘZYKU WŁOSKIM 163

Narzeczem zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły.

Narzeczony powtarza za kapłanem:

10 N., \* prendo te N., come mia sposa \* e ti prometto l'amore, \* la fedelta e l'onesta matrimoniale, \* e che non ti abbandoneró fino alla morte. \* Così mi aiuti \*

11 Signore Dio Onnipotente \* e tutti i santi.

Następnie powtarza narzeczona:

10 N. \* prendo te N., come mio sposo \* e ti prometto i'amore, \* la fedelta \* e l'onesta matrimoniale, e che non ti abbandoneró fino alla morte. \* Così mi aiuti \* il Signore Dio Onnipotente \* e tutti i santi.

Jeżeli z racji pastoralnych wydaje się to słuszniejsze (np. przy upośledzeniu słuchu lub mowy), kapłan może zapytać narzeczonych o zgodę małżeńską. Najpierw kapłan mówi:

Se e vostra ferma intenzione contrarre il sacro vincolo del matrimonio, congiungete le vostre mani, ed esprime-  
mete davanti a Dio e alla sua Chiesa il vostro consenso,  
rispondendo alle mie interrogazioni.

Narzeczeni zwracają się do siebie i podają sobie prawe dłonie. Kapłan wiąże je końcem stuły.

Najpierw kapłan pyta narzeczonego:

164 ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA W JĘZYKACH OBCYCH

N., vuoi prendere questa N., come tua sposa e prometti l'amore, la fedelta e l'onesta matrimoniale, e che la non abbandonerai fino alla morte?

**Narzeczony: Si.**

Następnie kapłan pyta narzeczoną:

N., vuoi prendere questo N., come tuo sposo, e prometti l'amore, la fedelta e l'onesta matrimoniale, e che lo non abbandonerai fino alla morte?

**Narzeczona: Si.**

Jeżeli narzeczem nie mogą mówić, podpisują formułę wobec kapłana i świadków lub innymi znakami wyrażają zgodę na małżeństwo.  
POTWIERDZENIE MAŁŻEŃSTWA

Kapłan mówi:

„L'uomo non osi separare, cio che Dio unisce". Il matrimonio che voi avete contratto io con l'autorita della santa Chiesa cattolica confermo e benedico nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

**Wszyscy:** Amen.

Kapłan usuwa stulę.

TEKSTY W JĘZYKU WŁOSKIM 165  
BŁOGOSŁAWIENSTWO OBRĄCZEK

Kapłan mówi:

H Signore benedica questi anelli, che vi scambiate in segno di amore e di fedelta.

**Wszyscy:** Amen.

NAŁOŻENIE OBRĄCZEK

Kapłan mówi:

Come segno del matrimonio contratto scambiatevi questi anelli.

Mąż nakłada na serdeczny palec żony obrączkę przeznaczoną dla niej mówiąc:

N., ricevi questo anello, segno del mio amore e della mia fedelta. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

Także żona nakłada na serdeczny palec męża obrączkę przeznaczoną dla niego mówiąc:

N., ricevi questo anello, segno del mio amore e della mia fedelta. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

Następuje modlitwa powszechna.